

«Se recoge el verbo local, batua y el 'hitano'; es fácil consultarlo»

Fernando Aranberri y Aintzane Agirrebeña Badihardugu

El colectivo Badihardugu presenta en la Euskal Liburu eta Diska Azoka un libro con las formas verbales ermuarras

AINHOA LASUEN

ERMUA. El colectivo para el fomento del euskera Badihardugu comenzó un proyecto para publicar las tablas de verbos de los diferentes pueblos de la comarca del Deba en 2005. Esta misma semana, y coincidiendo con la Euskal Liburu eta Diska Azoka, se ha presentado en Ermua la décimoprimer publicación, correspondiente a los verbos ermuarras. El libro elaborado por el filólogo Fernando Aranberri, titulado 'Ermua eta Eitzagako euskera' (1996) les ha servido de base para este trabajo de 16 páginas, del que se han publicado 500 ejemplares.

Las personas asociadas a Euskal Birusa, centros educativos y biblioteca recibirán ejemplares gratis, pero el libro estará a disposición de toda la población en la feria instalada en la plaza. También se puede pedir en la web de 'badihardugu' o en www.ahotsak.com en el apartado de publicaciones.

Fernando Aranberri y la componente de Badihardugu, Aintzane Agirrebeña, presentaron el libro. ¿Para qué servirá esta publicación?

Aintzane: Para consultar. No sólo para escribir en euskera, sino para que sea algo práctico y utilizable a la hora de hablar, porque muchas veces hay una confusión y no sabemos cuál es realmente el verbo propio de nuestro pueblo.

—Han contado con la ayuda del filólogo Fernando Aranberri.

—Fernando: Mi trabajo estaba he-



Amaia Arriaga (Euskal Birusa), con Agirrebeña y Aranberri. :: A. L.

cho. Había recogido los verbos. Me ofrecieron pasarlo a otro formato y ofrecer los verbos ortográficamente correctos y me pareció bien. La verdad es que en algunos casos faltaban formas o había dudas y, a veces, se han completado con verbos del entorno.

—¿Hay mucha diferencia en los verbos entre los pueblos de alrededor?

—No. Al contrario son muy parecidos en Ermua, Eibar o Mallabia.

—¿No habrá alguna forma verbal que únicamente se utilice en Ermua?

Aintzane: No. Eso es muy difícil. La formas tienden a unificarse. La gente se mueve de un lugar a otro y se tiende más a mantener la forma que más unifica. Fernando: Si se quiere destacar algo de este trabajo es que se recoge el 'hitano' y son formas que se utilizan menos, son raras y así se pueden consultar.

Se recoge el verbo con la forma local, en batua y el hitano. Es muy fácil consultarlo.

—¿El 'hitano' se está perdiendo?

—Se usa poco. Es una pena porque se pierde la riqueza de una forma que se usa para hablar con los amigos y con personas de mucha confianza.

—¿Qué es lo más difícil de un libro así?

Fernando: Hacer la recopilación. Se está con muchos hablantes y deben controlar el euskera y castellano. A veces puede ser pesado. Porque sacar los verbos que menos se utilizan es complicado. La gente tiende a traducir los verbos adaptándose a los que más usa y a veces hasta que sale. Además se utiliza gente mayor porque el euskera de los jóvenes está más contaminado. Eso lo hace más difícil, porque en muchos casos no están alfabetizados en castellano.

Ermua pone en marcha un nuevo programa de empleo con treinta beneficiarios

A. LASUEN

ERMUA. El Ayuntamiento de Ermua pone en marcha un nuevo programa de empleo financiado desde el mismo consistorio y el Gobierno vasco. En concreto, el Ejecutivo autonómico aportará una partida de 153.000 euros y el Ayuntamiento dotará al programa con 160.000 euros.

En este nuevo programa de empleo local se contratará a treinta personas, de las ocho deberán ser jóvenes del municipio, y que se dedicará a la realización de diferentes tareas de mantenimiento en las calles de la villa.

En el primer colectivo se contratarán once personas desempleadas

que se encuentren inscritas en el INEM y cumplan los requisitos planteados y 11 ermuarras que forman parte del Plan municipal de las familias necesitadas de Ermua por motivo de la crisis. En este caso el contrato durará seis meses. Por otra parte, dentro de este programa se contratará durante tres meses a ocho jóvenes del municipio.

La puesta en marcha de este programa ha sido aprobada esta semana en sesión plenaria por todos los grupos de la corporación.

El alcalde, Carlos Totorika afirmó en el Pleno que «la selección de candidatos, que correrá a cargo de Lanbide, y la ejecución del programa se iniciarán próximamente».

La campaña para la inscripción de acogida de niños saharauis se amplía hasta el día 16

A. L.

ERMUA. La Asociación de Amigos y Amigas del Pueblo Saharaui y el Ayuntamiento de Ermua han puesto en marcha un año más la campaña de 'Vacaciones en paz'. La inscripción se puede realizar hasta el 16 de mayo.

Se llama así a la acogida de los niños y niñas saharauis de entre 10 y 12 años en las casas ermuarras durante los meses de julio y agosto. Para ellos y ellas supone la oportunidad de disfrutar de las «vacaciones de verano» fuera del duro desierto donde viven.

Este tiempo de convivencia en familias locales es una grata experiencia en la que además de disfrutar junto con los niños y niñas er-

muarras, mejora mucho su nutrición y su forma física y pueden tener una revisión médica en el ambulatorio de Ermua.

Para la familia acogedora no supone ningún coste económico adicional, puesto que el viaje corre a cargo del Ayuntamiento de Ermua, el cual subvenciona el programa.

Estos niños y niñas y sus familias carecen de recursos, de alimentos y de agua. Viven 'refugiados' en una zona del desierto del Sáhara en la que solo hay arena y piedras y en verano la temperatura alcanza los 50 grados.

Esta iniciativa constituye, según sus organizadores, «una experiencia solidaria que no se olvidará y en la que un pequeño esfuerzo supone una gran ayuda, que se traduce en la sonrisa de un niño, el alivio de una madre, una amistad, una experiencia, y la esperanza de un pueblo que desea vivir en paz y en libertad».

Para cualquier aclaración o para acoger a un niño o niña se puede llamar al teléfono 943179010 o al 699838347.

TELÉFONOS DE INTERÉS

URGENCIAS	
SOS DEIAK	112
DYA	943 464 622
HOSPITALES	
Hospital Mendaro	943 032 800
Ambulatorio de Eibar	943 032 500
Ambulatorio de Eibar (Torreku)	943 032 650
Ambulatorio de Ermua	943 032 630
POLICÍA MUNICIPAL	
Eibar	943 708 424
Ermua	943 176 300
ERTZAINTZA	
Eibar	943 531 700
BOMBEROS Toda la provincia	
	112
TRANSPORTES	
Euskotren	902 543 210
Pesa Eibar	902 101 210
Bizkaibus	902 222 265
TAXIS	
Eibar	943 203 071 y 943 201 325
Ermua	943 170 396
AYUNTAMIENTOS	
Eibar (Centralita)	943 708 400
Eibar (Oficina de información a la Ciudadanía)	010
Pegora	943 176 322

* EL CORREO no se hace responsable de cambios de última hora

CARTELERA DE CINE

EIBAR

COLISEO Merkatu Kalea, 2	
Crónicas diplomáticas	20.00
Molière en bicicleta	20.00
Aprendiz de Gigoló	20.00

ERMUA

ERMUA ANTZOKIA Iparragirre s/n	
El viento se levanta	17.00
Mejor otro día	19.30
Anochecer en la India	22.00

COMUNICACIONES

AUTOBUSES

EIBAR-SAN SEBASTIÁN

Laborables: 7.00*, 8.00, 8.30, 9.00*, de 9.30 a 13.30* cada hora y de 14.30 a 20.30 cada hora.	
Sábados: 7.00*, 8.30 y de 9.30* a 19.30 cada hora.	
Festivos: 8.30, 10.30*, 12.30, 13.30, 15.30, 17.30, 18.30, 19.30 y 20.35.	
*Salida desde Ermua diez minutos antes	

SAN SEBASTIÁN-EIBAR

Laborables: 7.00, de 7.30 a 13.30 cada hora,	
--	--

15.00*, de 15.30 a 18.30* cada hora, 19.30, 20.30 y 21.00*.	
Sábados: 7.00, de 8.30 a 14.30* cada hora, de 15.30 a 20.30 cada hora, 21.00 y 22.00*.	
Festivos: de 8.30 a 18.30 cada dos horas, 19.30, 21.00* y 22.00*.	
*Llegada a Ermua	

EIBAR-BILBAO (Autopista)

De lunes a sábado: Desde las 6.40 hasta las 20.40 cada hora. Domingos y festivos: Desde las 7.40 hasta las 21.40 cada hora.	
---	--

BILBAO-EIBAR (Autopista)

Laborables: De 6.40 a 21.40 cada media hora. Sábados-festivos: 7.40 a 21.40 cada media hora.	
--	--

EIBAR-VITORIA

Laborables: De 7.00 a 21.00 cada hora y a las 6.15, 10.15, 14.15 y 18.15.	
Festivos: 8.45, 12.45, 16.45, 20.45.	

VITORIA-EIBAR

Laborables: De 6.30 a 20.30 cada hora y a las 7.15, 8.00, 12.00, 16.00 y 20.00.	
Festivos: 10.30, 14.30, 18.30 y 20.30.	

EIBAR-PAMPLONA

Laborables: 7.45, 13.30 y 14.45.	
Festivos: 7.45 y 18.00	

PAMPLONA-EIBAR

Laborables: 11.00, 17.00 y 18.00.	
-----------------------------------	--

Festivos: 11.00 y 21.00.

EIBAR-ARRATE

Sábados y laborables: 14.00.	
Festivos: 9.00, 10.00, 11.00, 13.00 y 18.00.	

ARRATE-EIBAR

Sábados y laborables: 14.30.	
Festivos: 9.30, 10.30, 11.30, 13.30 y 18.30.	

EIBAR-ELGETA

Laborables: 13.30 y 20.30.	
Festivos: 12.00 y 19.00.	

ELGETA-EIBAR

Laborables: 14.00 y 20.50.	
Festivos: 12.30 y 19.30.	

EIBAR-HOSPITAL MENDARO

Lunes a viernes: 6.20, 7.05 (de 7.05 a 22.35 cada media hora).	
Sábados: De 7.00 a 21.00 cada hora.	
Domingos: de 8.00 a 21.00 cada hora.	

HOSPITAL MENDARO-EIBAR

Laborables: De 6.45 a 21.15 cada media hora y a las 21.55.	
Sábados, domingos y festivos: De 7.45 a 20.45 cada hora y a las 21.55	

TRENES

BILBAO-EIBAR

Laborables: 5.57. Diario: (De 6.57 a 20.57 cada hora), 9.34 y 20.34.	
Sábado noche: 23.50, 1.50, 3.50 y 5.50.	

EIBAR-BILBAO

Laborables: 6.13, 7.13. Diario: (De 8.13 a 22.13 cada hora), 10.36 y 21.36. Noches: 2.05, 4.05, 6.05 y 7.29.	
--	--

ERMUA-BILBAO

Laborables: 6.19 y 7.19. Diario: De 8.19 a 21.19 cada hora.	
---	--

SAN SEBASTIÁN-EIBAR

Laborables: 5.47, 6.47. Diario: De 7.47 a 20.47, cada hora, 9.20 y 20.20.	
---	--

EIBAR-SAN SEBASTIÁN

Laborables: 6.13 y 7.13. Diario: De 8.13 a 22.13 cada hora, 10.35 y 21.35.	
--	--

FARMACIAS

EIBAR

De 9.00 a 22.00: Elorza (Juan Gisasola, 18).	
--	--

ERMUA

De 9.00 a 22.00: Aranburu (Avenida de Gipuzkoa, 46). De 22.00 a 24.00: Cortina (Zubiaurre, 9).	
--	--

EIBAR-ERMUA

Noche. De 22.00 a 9.00 horas: Azkue (Toribio Etxebarria, 4. Eibar).	
---	--